

La « VIA AVENIO »

The way « Via Avenio »

*À la croisée des Chemins entre Rome et Compostelle
..at the crossroads between Rome and Compostelle*



Vers COMPOSTELLE
Towards Compostelle

Via AVENIO
entre
(between)
ROME
&
COMPOSTELLE



Vers ROME
Towards Rome

*Vers St-Jacques de Compostelle (1.689km)
Towards Santiago de Compostela (1050miles)*

Partie OUEST sur la rive droite du Rhône par la Via Rhôna...
The western part on the right bank of the Rhone River taking the Via Rhona

Préambule :

Bienvenue sur la « Via Avenio » qui emprunte des voies et chemins déjà existants (GR, PR, sentiers vicinaux, voies communales etc...). Ces chemins sont vivants et s'adaptent au gré des aménagements humains et surtout des caprices de la météo. Soyez prudent et respectueux en toutes circonstances, le Pèlerin est maître de son propre Chemin, il reste libre, responsable et décidé...

Introduction

Welcome to the « Via Avenio » that takes the paths and roads that already exist (GR, PR, local trails, local roads, ETC.) These roads are alive (living ?) and have adapt to human modifications and especially to the weather. Always be careful and respectful, the pilgrim is the master of its' own journey, he is free, responsable and determined...

BUEN CAMINO, GOOD ROAD
et ULTREÏA.

Accueil et hébergement Pèlerin en Avignon et Villeneuve-lez-Avignon :

Welcome and pilgrim lodging / accomodations in Avignon and Villeneuve-les-Avignon

AVIGNON - 84000 :

- Restaurant « TERRE de SAVEURS » 1, Rue Saint-Michel :
+33(0)619 702 957 tessier.franck@yahoo.fr *(the land of savours)*

- Auberge-Camping « BAGATELLE » 25, Rue Antoine Pinay :
Île de la Barthelasse (par le pont du Royaume ou le pont Daladier),
Island (take the Royaume (Kingdom bridge or the Daladier bridge) :
+33(0)490 867 135 auberge.bagatelle@wanadoo.fr ;

VILLENEUVE-lez-Avignon - 30400 :

- Auberge de Jeunesse « YMCA » 7bis, Rue de la Justice :
+33(0)490 254 620 ymca-avignon@orange.fr *(Youth hostel) ;*

Après avoir visité la Cité Pontificale After having visited the Pontifical city :

Au départ de l'OT d'Avignon (41, Cours Jean Jaurès) partir en face par la rue Joseph Vernet pour rejoindre la place Crillon à environ 800m :

From the Avignon Tourism Office (41, Cours Jean Jaurès) go directly across to rue Joseph Vernet to get to the Place Crillon approximately 800 meters away:

- KMO - Du « Portail St-Jacques » (XIVème siècle), lire la plaque historique contre le rempart porte de l'Oulle de nos jours. Passer sur le pont « Daladier » sur sa partie gauche vers Villeneuve-lez-Avignon jusqu' au bout du « Pont du Royaume » traverser la voie d'accès routière au pont et descendre à gauche vers le restaurant de fruits de mer « Saveurs Salines » KM1 :
- *KMO - the St-Jacques Door (XIVth century), read the historical sign located on the Oulle rampart door (the name given today). Cross over the « Daladier » bridge on the left hand side towards Villeneuve-lez-Avignon until you reach the Royaume bridge (Kingdom) cross over the route that gives access to the bridge and go down on the left side towards the seafood restaurant « Saveurs Salines » (Savours of the salines) KM1 :*

A / soit rejoindre le GR42 -Chemin du Pilat à la Méditerranée en provenance de St-Étienne- qui passe derrière ce restaurant (trajet plus long et plus ardu) ou :

A / either get to the GR42 -Chemin du Pilat (Pilat road) to the Mediterranean coming from St.Etienne) that goes behind the restaurant (route that is longer and more difficult) or :

B / traverser la rue d'Aramon RD2 (soyez prudent), en face du restaurant, enjamber le rail de sécurité et partir vers la droite puis marcher vers le Sud entre la rambarde et la rive droite du Rhône (dans le sens du fil de l'eau) pour rejoindre le grand pont de l'Europe (passer dessous sur le bas-côté de la route d'Aramon)..

B / cross the Aramon RD2 road (be extra careful), facing the restaurant, jump over the safety rail and take a right then walk south between the safety rail and the right bank of the Rhone (in the same direction as the water flow) to join the big European bridge (go underneath along the roadside of the Aramon route)..

... DE LÀ TROIS POSSIBILITÉS :

... YOU THEN HAVE THREE DIFFERENT POSSIBILITIES/CHOICES :

- 1- Remonter au plus près du Rhône et longer la berge sur environ 20km jusqu'à l'usine écluse de Vallabrègues ; panorama majestueux où l'on ressent la puissance du Fleuve Roi et la majesté de la Durance en zone de confluence où ces deux forts caractères se marient ; attention chemin pierreux 'carrossable' pour VTT mais pas d'ombre, en revanche si le Mistral souffle il vous portera et vous aidera... Et les amateurs de Géocaches trouveront leur bonheur ;

Go up as close as possible to the Rhone river and walk along the bank for approximately 20 kms until you reach the Vallabregues plant-lock ; a majestic panorama awaits you where we can feel the strength of the King of Rivers and the majesty of the Durance in zone of confluence where these deux strong characters unite; be careful, a rocky dangerous route for mountain bikes as there is no shade - there is nonetheless the Mistral breeze that will accompany you along the route... and for geocach enthusiasts, you will truly appreciate

- 2- Ou prendre le second chemin pierreux en contre-bas entre le Rhône et son étier -canal de trop plein- jusqu'à l'usine écluse (le paysage est plus restreint mais vous pourrez admirer chemin faisant la faune et la flore ; attention il y a peu d'ombre aussi). OU:

or take the second rocky road below between the Rhone river and its' channel - spillway channel - until you reach the plant-lock (the landscape is more limited but you can admire along the way the flora and fauna ; be careful, shady areas are also limited). ELSE :

- 3- Marcher entre l'étier et la route RD2 sur la piste cyclable aménagée de la « Via Rhôna » jusqu'à l'usine écluse de Vallabrègues (meilleure protection du soleil et du Mistral mais quelques nuisances sonores).

Walk along the channel and the RD2 road on the bike path adapted of the « Via Rhona » up until you reach the Vallabregues plant-lock (a better route to be protected from the sun and the Mistral but there is nonetheless a bit of noise pollution).

NB ces options sont interchangeables en cours de marche mais les passages sont assez espacés (**bien calculer le ravitaillement, pas d'eau sur 13km**) :
PLEASE NOTE that these options can be modified along the route but the links between them are not always close (remember to calculate your water and food supplies, there is no water for 13 kms).

- KM 3 - Pont métallique de chemin de fer ;
- *KM 3 - metal railway bridge*
- KM 5 - Les 2 ponts majestueux du TGV ;
- *KM5 - the 2 majestic fast train (TGV) bridges*
- KM 6 - Changement de chemin possible ;
- *KM 6 - possibility to change routes*
- KM11 - Pont autoroutier d'Aramon, changement de chemin possible ;
- *KM11 - Aramon's motorway bridge, a change of route is possible ;*
- KM13 - **Ravitaillement possible** au 'Carrefour' à 200m de la piste ;
- *KM13 - refuelling (food and drinks) possible at Carrefour grocery store - only 200 kms from the path ;*
- KM14 - Relais Fluvial d'Aramon, changement de chemin possible ;
- *KM14 - Aramon's waterway relay, a change of route is possible ;*
- KM15 - Débarcadère EDF (face à la cheminée rouge et blanche) ;
- *KM15 - EDF (French electricity company) wharf (facing the red and white chimney) ;*
- KM16 - Changement de chemin possible ;
- *KM16 - a change of route is possible ;*
- KM19 - Réunification progressive des trois chemins ;
- *KM19 - progressive reunification of the three routes ;*

À l'usine écluse de Vallabrègues *At the Vallabregues plant-lock :*

- Les trois chemins se rejoignent au KM20 qui se termine par un escalier d'accès à la route de l'usine hydraulique, la traverser ; et tourner à droite en marchant sur la partie gauche du pont sur le « Gardon » qui se jette dans le Rhône.
- *The three routes connect at KM20 that finish at the stairway that links to the waterworks access road, go across it ; then turn right while walking on the left side of the bridge on the Gardon that flows into the Rhone river*

- KM21 - Pont sur le « GARDON » ; en bout du pont, fin de la RD2. Aller vers la gauche un moment (accès non aménagé, soyez très prudent) puis traverser la route D986L pour récupérer la voie verte,
- *KM21 - the Gardon bridge ; at the end of the bridge, it's the end of the RD2. Go towards the left for a while (this route is unserviced, be extra careful) then go across the D986L route to get back onto the green lane,*
- KM22 - Emprunter la Voie Verte (en provenance du Pont du Gard) allant vers Beaucaire (une variante vous invite à visiter une Abbaye).
- *KM22 - take the green lane (that comes from the Pont du Gard (bridge) that goes to Beaucaire (you can visit the Abbey)*
- Vous êtes au pied de l'Abbaye troglodytique de St-Roman qu'il serait dommage de ne pas visiter, un petit effort s'impose pour revoir votre trajet de la journée d'un seul regard...
- *You are at the foot of the St-Roman troglodytic abbey that would be a pity not to visit, just a little effort is required to get back onto your path quickly*

Rencontre des GR6 et GR42 à la Passerelle qui enjambe la RD986L :

Connection between the GR6 and GR42 at the walkway that crosses the RD986L :

- KM23 vous êtes à la passerelle au niveau du Mas de Forbin et 2 solutions s'offrent à vous : Arles ou St-Gilles du Gard ;
- *KM23 you are at the walkway at the level of the Mas de Forbin and 2 solutions are then possible : Arles or St.Gilles du Gard ;*

1/ Partir sur ARLES, traverser la passerelle qui enjambe la RD90 :

1/ Go towards ARLES, cross the walkway that crosses the RD90 :

- Continuer de suivre les GR6-GR42 qui longent la Route de COMPS ;
- *Continue to follow the GR6-GR42 that goes along the Comps road ;*
- KM24 - Passage devant l'Hôtel-Restaurant « Le Robinson », traverser Beaucaire, passer le Pont de Tarascon pour aller à Arles...
- *KM24 - the route is in front of the « Le Robinson » Hotel-Restaurant, go through Beaucaire, go across the Tarascon bridge to go to Arles...*

2/ Poursuivre la «VIA AVENIO» jusqu'à St-GILLES (plus beau, plus court) :

2/ Continue on the « Via Avenio » until you reach St.Gilles (nicer and shorter route) :

- Continuer devant la passerelle vers le Sud en remontant un peu les GR6-GR42 jusqu'à un PR (tracé jaune) qui longent la RD90 ;
- *Continue in front of the walkway towards the south and go up the GR6-GR42 for a short while until you reach the PR (marked in yellow) that goes along the RD90 ;*
- KM24 traverser la RD90 et monter ; en haut virer à droite et descendre l'avenue des Charmilles jusqu'au N°41.
- *KM24 goes across the RD90 and go up ; at the top turn right and go down Charmilles avenue until you reach N°41.*
- KM25 - FIN d'étape chez l'habitant Mr. ROGER (DONATIVO).
- *KM25 - THE END OF YOUR FIRST STEP : at Mr. Roger's house (Donativo)*
- Le lendemain matin, Beaucaire mérite une visite...
- *The following morning, Beaucaire is worth the detour...*

Beaucaire / St-Gilles du Gard par le Canal du Rhône à Sète :

Beaucaire / St-Gilles du Gard by the Rhone Canal to Sete :

- Au départ de « La Barge » passer la passerelle du Port de Beaucaire, virer à droite et longer la berge du port puis du Canal (rive gauche) ;
- *Leaving from « La Barge », cross the Beaucaire Port walkway, turn right and go along the bank of the Port and then of the Canal (left bank) ;*
- KM 2 à 3 - Traverser le PONT de CHARANCONNE (n'oubliez pas de changer de rive ou vous finiriez dans une manade avec les taureaux !
- *KM 2 à 3 - Cross over the Characonne bridge (don't forget to change banks or you will finish up in the ring with the bulls !)*
- À présent longer le Canal du Rhône à Sète (RIVE DROITE) ;
- *Now go along the Rhone Canal to Sète (right bank) ;*
- KM 13 - Port de plaisance de Bellegarde (Restauration possible) ;
- *KM 13 - Bellegarde marina (possibility to stop and have a bite to eat) ;*
- KM 21 - Port de plaisance de St-Gilles du Gard :
- *KM 21 -St-Gilles du Gard marina :*

- KM 22 - CATHÉDRALE et FIN (ou début) de La « VIA AVENIO ».
- *KM 22 - The cathedral and the END (or the beginning) of the « VIA AVENIO ».*
- Le lendemain partir pour l'étape suivante de Vauvert par le GR653, ici commence la « VIA TOLOSANA » qui vous mènera en une trentaine d'étapes vers l'Espagne par le mythique Col du SOMPORT (1.632m)... Il ne vous restera que 1.000km pour arriver à Santiago.
- *The next morning, go for your next step to get to Vauvert by the GR653, here is the beginning of the « VIA TOLOSANA » that will bring us in thirty steps towards Spain by the mythic « Col du SOMPORT » (1.632m = 1 mile 24 yards).. We'll only have 1,000 kilometers (621,65 miles) to get to Santiago.*

-
Bon courage et buen Camino... ULTREÏA E SUSSEÏA
Good luck and buen Camino ... ULTREÏA E SUSSEÏA

Recommandations de Restaurations et d'Hébergements sur la « Via AVENIO » :
Recommended restaurants and lodging facilities along the « Via AVENIO » :

ARAMON - 30390 :

- Péniche « HÉLIOS » Débarcadère Relais Fluvial « Les Estères »
- Houseboat « HÉLIOS » Waterway relay wharf « Les Estères »
+33(0)625 248 500 contact@pairs-et-mer.org ;

BEUCAIRE - 30300 (ville étape) :

- Motel-restaurant « LE ROBINSON » Route de Remoulins sur GR42 :
+33(0)466 592 132 www.hotel-robinson.fr ;
- Accueil Pèlerin privé Chez ROGER 41, Avenue des Charmilles :
- *Pilgrims' private lodging at ROGER'S*
+33(0)676 211 674 sur réservation / reservations required;
- Restaurant « LA BARGE » à la Passerelle du Port de Beaucaire :
0782 278 644 0677 149 483 (d'avril à septembre) ;
- *THE BARGE houseboat restaurant at the walkway of Beaucaire marina :*
+33(0)782 278 644 0677 149 483 (from April to September) ;

BELLEGARDE - 30127 :

- Restaurant « La Halte Nautique » Port de Plaisance - Las Courrejos :
- The boat launch restaurant « La Halte Nautique » Marina - Las Courrejos :
+33(0)466 206 169 halte.nautique@yahoo.fr

ST-GILLES du Gard - 30800 (ville étape) (stopover town) :

- La Maison du Pèlerin (*The House of the Pilgrims*) 3, Imp. du Cloître :
+33(0)610 398 707 8 places, coin cuisine ouvert du 01/03 au 31/10
8 places, kitchen area open from 01/03 to 31/10 ;
- Gîte « La Maison Camarguaise » 7, Place de la République :
- « La Maison Camarguaise » *The Camarguaise House lodge* :
+33(0)466 870 160 réservation M. CLAEYMAN (d'avril à octobre) ;
reservations required M. CLAEYMAN (from April to October) ;
- « La Chicanette » Camping Rue de la Chicanette :
+33(0)466 872 832 réservation mobil home (d'avril à fin octobre) ;
mobile home reservations required (from April to end of October) ;

QUELQUES ADRESSES UTILES (A FEW USEFUL ADDRESSES) :

- OT d'AVIGNON (Tourism Office) : 41, cours Jean Jaurès ;
+33(0)4 32 74 32 74 www.avignon-tourisme.com

Mairie d'Avignon (Avignon City Hall) : Place de l'Horloge ;
+33(0)4 90 80 80 00 www.avignon.fr

- OT de VILLENEUVE (Tourism Office) : Place Charles David ;
+33(0)4 90 03 70 60 www.ot-villeneuvelezavignon.fr
tourisme@villeneuvelezavignon.fr

Mairie de VILLENEUVE (City Hall) : 2, Place de la République
+33(0)4 90 27 49 49 www.villeneuvelesavignon.fr

- OT d'ARAMON (Tourism Office) : 186, avenue Jean Moulin ;
+33(0)4 66 57 37 50 www.pontdugard-tourisme.com

Mairie d'ARAMON (City Hall) : Place Pierre Ramel ;
+33(0)4 66 57 37 50 www.aramon.fr

- OT de BEAUCAIRE (Tourism Office) : 8, Rue Victor Hugo ;
+33(0)4 66 59 26 57 www.provence-camargue-tourisme.com

Mairie de BEAUCAIRE (City Hall) : Place George Clémenceau ;
+33(0)4 66 59 10 06 www.beaucaire.fr

- OT de ST-GILLES (Tourism Office) : 1, Rue Frédéric Mistral ;
+33(0)4 66 87 33 75 www.tourisme.saintgilles.fr

Mairie de ST-GILLES (City Hall) : Place Jean-Jaurès ;
+33(0)4 66 87 78 19 contact@ville-saint-gilles.fr

Merci de participer à l'épanouissement de cette voie en nous informant des éventuelles anomalies (déviation, distances...) ou divers changements (adresses...).
Thank you for participating in keeping this path alive by informing us of any problems (detours, distances, ...) or any other changes (addresses, ...).